

Anwendungsgebiet:

Das Gewebe Transport- und Röntgen-System **KliniTray** ist ein Transport- und Untersuchungs-System für aus dem Körper entnommenes Gewebe. Mit Hilfe des Systems kann das Gewebe in eine vorgegebene dreidimensionale räumliche Orientierung transportiert und sowohl radiologisch als auch sonographisch untersucht werden. Das für histologische Untersuchungen notwendige Zuschneiden des Materials erfolgt unter Zuhilfenahme der Röntgen- und/oder Sonographie-Bilder direkt auf der Platte. Die Fixierung des Gewebes auf der Platte ermöglicht, dass die an der Untersuchung beteiligten Ärzte (Radiologe, Ultraschaller, Pathologe) und das medizinisch-technische Personal das Gewebe aus der Perspektive des Operateurs betrachten können. Dadurch kann nicht nur die vollständige Entfernung des Befundes beurteilt werden, sondern auch eine sichere Zuordnung von pathologischen Befunden zu den Resektionsrändern des Präparates im Körper erfolgen.

Produktbeschreibung:

KliniTray besteht aus einer röntgendurchlässigen Platte mit fest angebrachten im Röntgenbild erkennbaren Orientierungsmarker „cranial“, „caudal“, „medial“ und „lateral“, einer Seitenangabe (L oder R) sowie einem Brustschema zur Markierung der Lage des Tumors. Das Gewebe wird mit speziellen Fixierungs-Stiften befestigt, die ein Durchstechen der Platte verhindern und wird in der ursprünglichen 3D-topografischen Lage belassen, so daß eine Zuordnung des Präparates zum Körper des Patienten aus der Perspektive des Operateurs ermöglicht wird. KliniTray gibt es in den Größen klein und groß mit dazugehörigen Transportdosen und einem Ständer für Röntgen-Aufnahmen in cranio-caudaler Richtung.

Anwendung:

Wählen Sie die richtige Größe und die korrekte Seite (L für Links und R für rechts) und bringen Sie einen Patientenaufkleber mit Patienten-Daten an oder beschriften Sie die Platte. Der Aufkleber bzw. die Beschriftung gehört auf die Rückseite, stets medial am Rande der Platte (siehe Abb. 9). Markieren Sie die Lokalisation des Befundes auf dem Brust-Schema auf der Platte (Abb. 2). Legen Sie die Platte auf eine flache Oberfläche und befestigen Sie das Gewebe zentral auf der Vorderseite mit den 4 Fixierungs-Stiften (Abb. 3). Achten Sie darauf, daß die Stifte am äußeren Rand des Präparates einzustecken sind (Abb. 4) damit die radiologische Beurteilung und die Sonographie (Abb. 10) durch die Fixierungs-Stifte nicht behindert wird. Befestigen Sie das Gewebe auf der Platte, in dem Sie die Fixierungs-Stifte durch das Gewebe hindurch in die Platte hinein stechen und einmal um 90 Grad drehen. Transportieren Sie das Gewebe stets mit geschlossenem Deckel im mitgelieferten, passenden Behälter in die Untersuchungsabteilungen (Abb. 4). Röntgen Sie horizontal, um die freien Resektionsränder in cranialer, caudaler, lateraler und medialer Richtung zu bestimmen oder röntgen Sie vertikal für dorsale und ventrale Richtung (Abb. 8). Bei Präparat-Radiographie im cranio-caudalen Strahlengang bitte die **KliniTray**-Platte mit Hilfe des Ständers ganz vorne auf die Mammographieplatte stellen (Abb. 9). Ultraschalluntersuchungen des Gewebes können einfach auf **KliniTray** durchgeführt werden (siehe Abb. 10). Achten sie darauf daß bei der Ultraschalluntersuchung das Gewebe nicht zu stark zusammengedrückt wird, da sonst die Messung der dorsalen und ventralen Resektionsränder zu verfälschten Ergebnissen führt.

Für die Röntgen- und/oder Ultraschall-Untersuchung wird das Präparat ohne Formalin in den Behälter gelegt. Wird das Gewebe in Formalin transportiert, legen Sie die Platte kopfüber in den Behälter und gießen Sie nur so viel Formalin hinein, das die Platte gerade frei zu schwimmen beginnt (Abb. 11). Drücken Sie den Deckel fest und bringen sie den Patientenaufkleber auf der Außenseite an. Die Dose kann jetzt zum Pathologen transportiert werden.

Warnhinweise:

- ♦ Anwendung nur durch geschultes, medizinisches Fachpersonal.
- ♦ Körperflüssigkeiten können infektiös sein.
- ♦ Das System darf nur für die oben beschriebenen Anwendungsgebiete eingesetzt werden.
- ♦ Das System ist ein Einwegprodukt und nur zur einmaligen Anwendung vorgesehen.
- ♦ Nach Benutzung entsprechend den Vorschriften für infektiöse Abfälle entsorgen!
- ♦ Nach Gebrauch nicht wieder verwenden: Infektionsgefahr und Verfälschung der Untersuchungsergebnisse!

Lagerung:

Vor Licht, Staub, Feuchtigkeit und starken Temperaturschwankungen schützen.

Das Gewebe Transport- und Röntgen-System **KliniTray** ist für eine Lebensdauer von 3 Jahren ausgelegt, sofern es ordnungsgemäß gelagert wird.

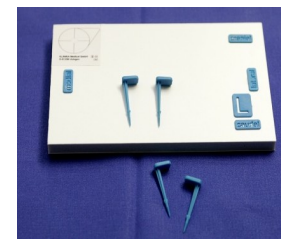


Abb. 1) KliniTray: röntgendurchlässige Platte, Brustschema, Fixierungsstiften; röntgenfähige Orientierungsmaker und Seitenangaben.

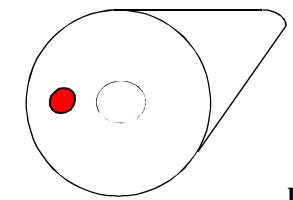


Abb. 2) Brustschema



Abb. 3)
Befestigen des Gewebes durch Fixierungsstifte an **Klini Tray**

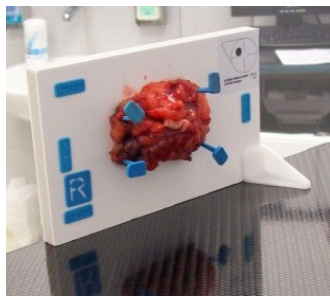


Abb. 8) vertikale Radiographie

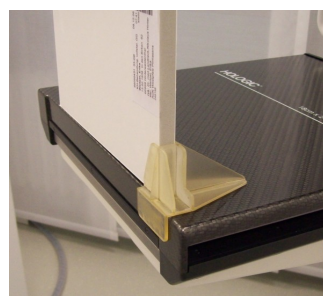


Abb. 9) wiederverwendbarer Ständer für vertikale Radiographie

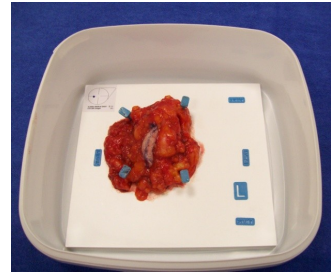
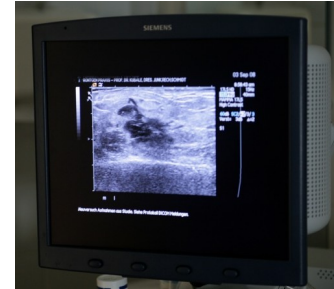


Abb. 4) Beförderung des Gewebes in einer Transportdose für radiologische und sonografische Untersuchungen



Abb. 10) Messen der freien Resektionsränder durch Ultraschalluntersuchung des Gewebes



Klini Tray

Transport- und Röntgen-System für Gewebeproben

Gebrauchsanweisung

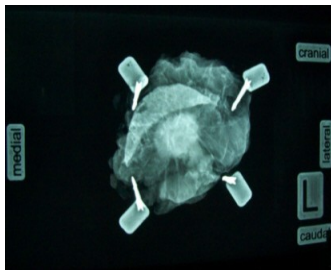
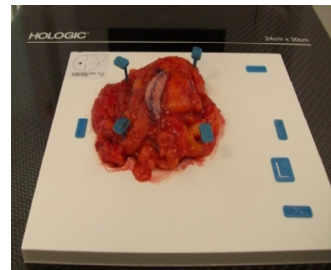


Abb. 5) horizontale Präparateradiographie

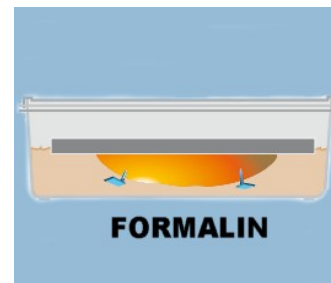


Abb. 11) Beförderung des Gewebes in Formalin

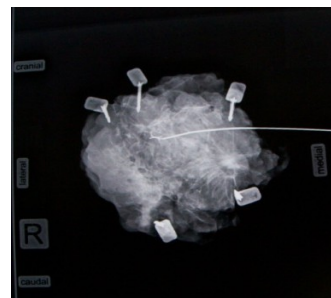


Abb. 6) horizontale Röntgenaufnahme mit Fadenmarkierung

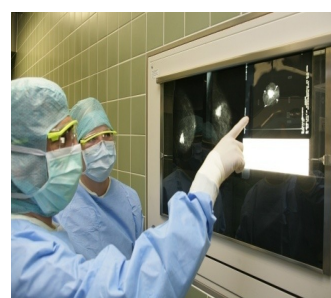


Abb. 7) Bestimmung der freien Resektionsränder durch eine Präparateradiographie im OP-Saal.

KLINIKA Medical GmbH
Achtzehnmorgenweg 6 - 61250 Usingen - Germany
Tel.: + 49 (0) 6081 9139 0
Fax.: + 49 (0) 6081 9139 20
E-Mail: info@klinika-medical.de
Internet: www.klinika-medical.de

